

Archivo de origen: GUARDIA_Piemontese_Giugno_2018

Video: 20180606203848

Audio (de origen): <Gardia_Lab_Scrit_Gr1_A>, <Gardia_Lab_Scrit_Gr1_B>

Mesa de trabajo: Taller de Escritura *Lei problèms socio-ambientals*

Autores: Carlos Pizzano, Renata de Rugeris, Francesco Treviso, Giovanni Agresti.

Fecha: Junio 06, 2018.

Lugar: Comune di Guardia Piemontese, Calabria, Italia.

Lengua: occitano piemontés.

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

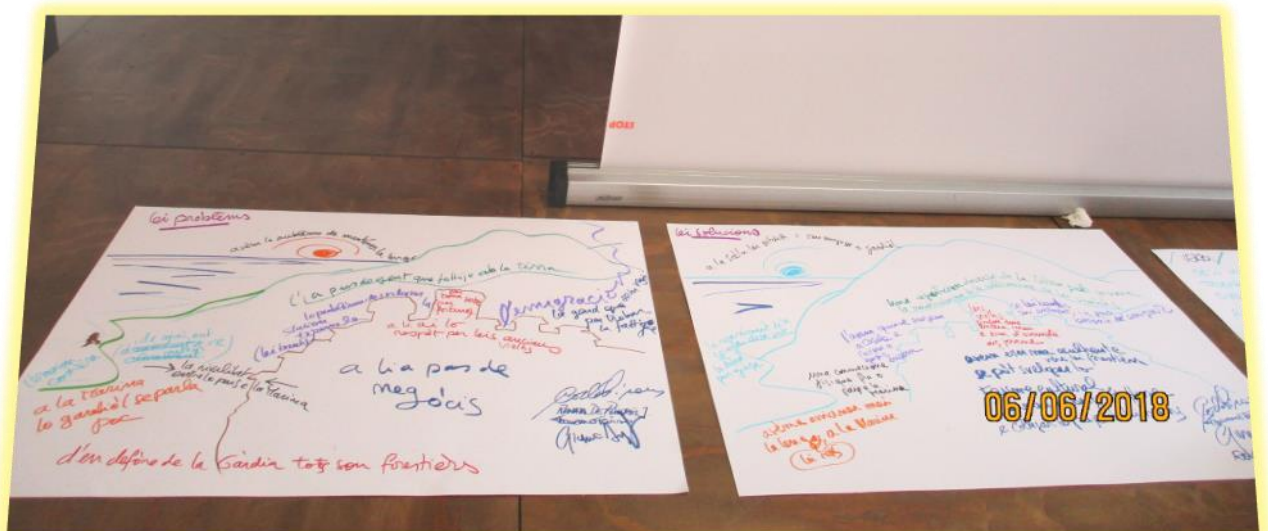


Fig. 1 Vista de conjunto de la actividad sobre los problemas socio-ambientales de Guardia Piemontese.

Módulo textual: *Lei problèms*

Lei problèms

Avèm lo problema de mantèner la lenga.

L'ia pus de gent que fattije ab la tèrra.

Lo problèma de svelopar la stacion termala (lei banhs)

L'emigracion. La gend que sem vaje per trobar la fattigue.

Per bona sorte (per fortuna) a li ai lo respèt per leis ancians vielhs.

A lia pas de negòcis.

L'erosion costèra (de mai aut se ve melhor)

La rivalitat entre lo pa[ij] e la Marina.

A la Marina lo gardiòl se parla poc.

D'en defòre de la Gardia totes son forestièrs.

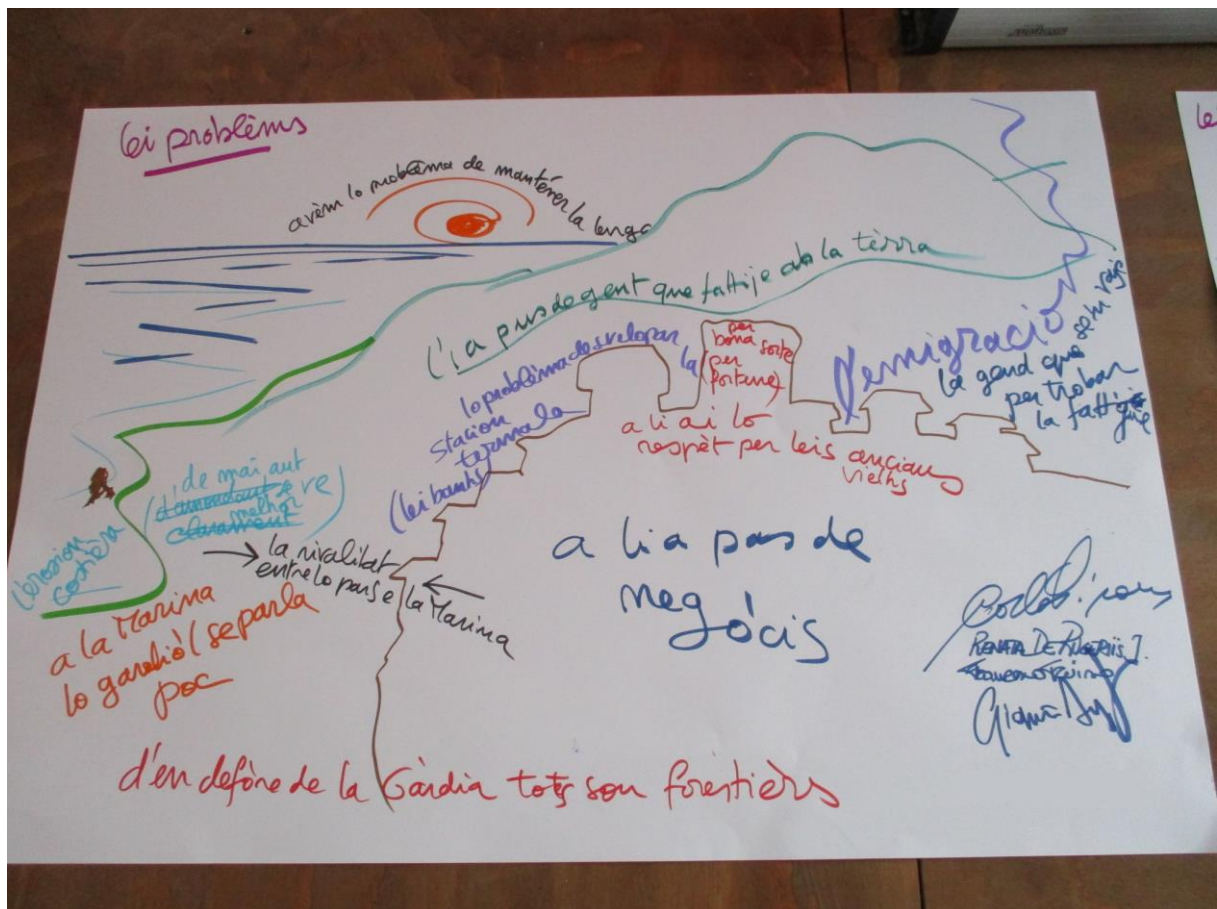


Fig. 1 *Lei problèms*

Lei solucions

A la scòla lei pitchitti i s'en empijje o gardiòl.

Le repasciment de la spiagge, depe fair la defese pus gròsse.

Una reparticion diverse de la tèrra pels jovene.

La reintroducion de la cultivacion de lei vinhas.

L'avem quivave (?) ensem a casale e l'avem a gestir ensem.

Se lei banhs son svelopat, i a pus besonh d'emigrar.

Una connessionne fisique fra o paije e la Marina.

Avème avvicinar mai la lenga a la Marina.

Leis vièlhs podon done encara mai e èsser d'esemple ais jovenes.

Avem èsser mai aculhente vèrs lei forestièrs,

se pòt svelopar lo torisme cultural, faire un alberg diffuse e collegar lo paije ab lei banhs.

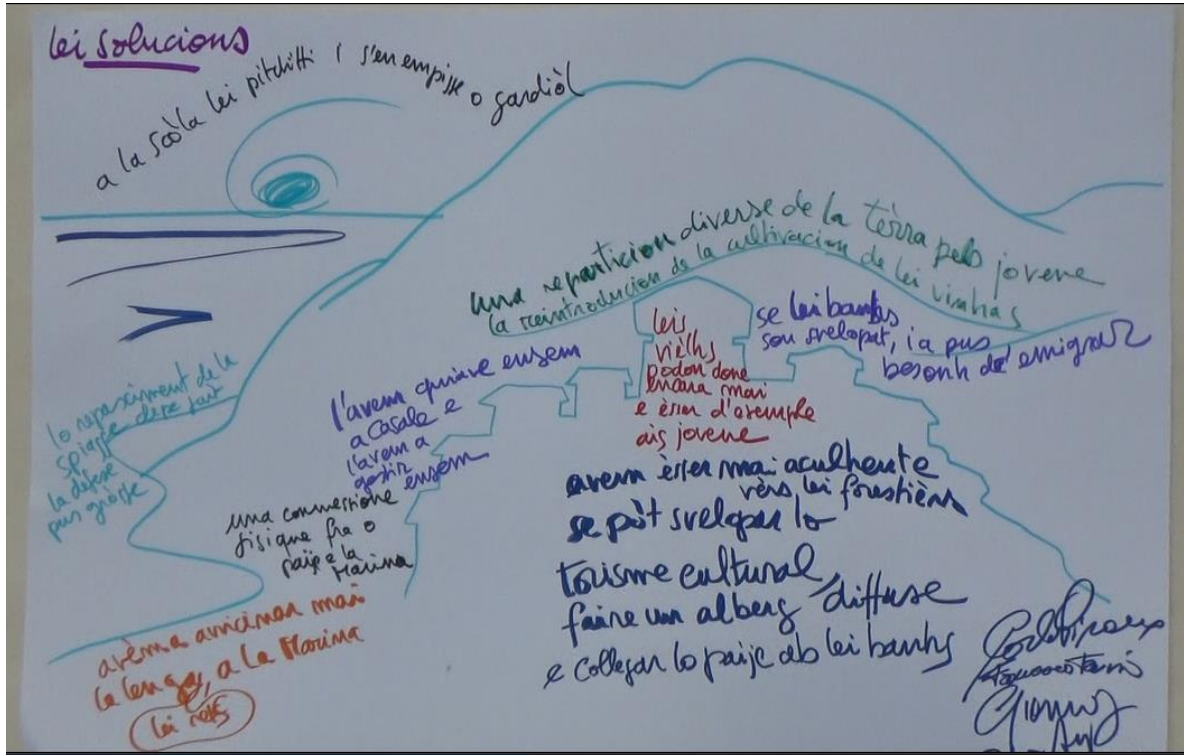


Fig. 3. *Lei solucions*

Módulo textual: Lista de palabras

Vèrbs	Adjectives	Nòms	Advèrbs
se'n vaje	socio-ambientals	problèms	clarament
trobar	termale	marina	poc
svelopar	costièra	gende	ensem
a li a pas	cultural	alberg	mai
se ve	diffuse	fattigue	
fattigue	fisique	stacion	
avvicinar	aculhente	banhs	
avem	diverse	casale	
mantenér		negòcis	
li ai		cultivacion	
gestir		erosion	
se parla		esemple	
emigrar		gent	
collegar		forestièr	
aver		tèrra	
		reintroducion	
		problèma	
		reparticion	
		lenga	
		reis	
		respèt	
		jovenes	
		ancians	
		vièlhs	
		rivalitat	
		paije	
		gardiòl	
		torisme	
		scòla	
		solucions	
		problèms	

VÈRBS	ADJECTIUS	NOMS	ADVERBS
SE'N VAJE	SOCIO-AMBIENTALS	PROBLEMES	CLARAMENT
TROBAR	TERMALE	(W) MARINA	POC
S'VELOPAR	COSTIÈRA	GENDE ALBERGS	ENSEM
A LI A PAS	CULTURAL	FATIGUE STACION UYARUNA	MAI
SE VE	DIFFUSE	BANHS CASALE	
FATIGUE	FISIQUE	CULTIVACION NEGOCIS	
AVVICINAR	ACULHENTE	EROSION	
AVEM	DIVENSE	EXEMPLE GENT FORESTIÈR	
MANTENÈR		TERRA REINTRODUCCION	
LI AI		PROBLEMA	
GESTIR		REPARTICION	
SE PARLA		LENGA REIS	
EMIGRAR		JOVENES	
COL·LIGAR		RESPECT	
AYER		ANCIANS VIÈLHS	
		RIVALITAT	
		EXEMPLE PAIS E	
		PITCHITI CARBOL	
		TORISHE	
		SCOLA	
		SOLUCIONS	
		PROBLEMS	

Fig. 4 Lista de palabras